MITSUBISHI ELECTRIC

Mr.SLIM

Air-Conditioners
Indoor unit
PSA-RP·KA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

Español

Contenido

1. Medidas de Seguridad 70
2. Nombres de las piezas 71
3. Configuración de la pantalla 73
4. Configuración de día de la semana y hora 73
5. Manejo 73
6. Temporizador 75
7. Otras funciones 79
8. Selección de función 80
9. Mantenimiento y limpieza 84
10. Localización de fallos 85
11. Especificaciones 86

Nota

Fig. 1

Este símbolo sólo se aplica a los países de la UE.
Este símbolo es conforme a la directiva 2002/96/CE, artículo 10, Información para usuarios y Anexo IV, y/o a la directiva 2006/66/CE, artículo 20, Información para usuarios finales y Anexo II.
El producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y/o reutilizarse. Este símbolo significa que los equipos eléctricos y electrónicos, las pilas y acumuladores, al final de su vida útil, deben desecharse por separado de la basura doméstica. Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo de la Fig. 1, este símbolo químico significa que la pila o el acumulador contiene una cierta concentración de un metal pesado.
Esto se indica del siguiente modo: Hg: mercurio (0,0005 %), Cd: cadmio (0,002 %), Pb: plomo (0,004 %)
En la Unión Europea hay sistemas de recogida por separado de productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores usados.
Deseche estos equipos, pilas y acumuladores correctamente en el centro de recogida/reciclaje de desechos de su comunidad local.
¡Ayúdenos a preservar el entorno en el que vivimos!

Nota:
En este manual de instrucciones, la frase "Controlador remoto cableado" se refiere solo a PAR-21MAA.
Si necesita más información sobre PAR-30MAA, consulte el libro de instrucciones que se incluye en la caja PAR-30MAA.

1. Medidas de Seguridad

► Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".
► Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.
► Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:
Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.
⚠ Cuidado:
Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⏚ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

⚠ Atención:
- **El consumidor medio no puede acceder a estos aparatos eléctricos.**
- **La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.**
- **No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.**
- **No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.**
- **No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.**
- **No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.**
- **No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.**
- **Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.**
- **No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.**
- **Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.**
- **Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.**
- **Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.**
- **Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, y tampoco por aquellos que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que hayan recibido instrucciones por parte de esta sobre uso del aparato.**
- **Cuando instale, mueva o revise el equipo de aire acondicionado, utilice solo el refrigerante indicado (R410A) para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos.**
  Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros.
  Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.

⚠ Cuidado:
- **No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.**
- **No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.**

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

2. Nombres de las piezas

■ **Para controlador remoto cableado**

Sección de pantalla

Por cuestiones de claridad, se muestran todos los componentes de la pantalla. Durante el funcionamiento real, solo se ven los elementos relevantes.

Día de la semana
Muestra el día de la semana actual.

Pantalla Time/Timer
Muestra la hora actual, a menos que se haya configurado el temporizador simple o de apagado automático, en cuyo caso, muestra el tiempo restante.

Identifica el funcionamiento actual.
Muestra el modo de funcionamiento, etc.
* Admite visualización en múltiples idiomas.

Indicador "Centrally Controlled"
Indica que el mando principal ha desactivado el funcionamiento del mando a distancia.

Indicador "Timer Is Off"
Indica que el temporizador está desactivado.

Configuración de temperatura
Muestra la temperatura objetivo.

Indicador de dirección de aire Arriba/Abajo
El indicador ＼ muestra la dirección de circulación del aire de salida.

Indicador "One Hour Only"
Aparece cuando la circulación del aire se ha fijado en débil o hacia abajo durante el modo COOL o DRY. (El funcionamiento varía según el modelo).
El indicador se apaga después de una hora, momento en que cambia también la dirección de circulación del aire.

Pantalla de temperatura ambiente
Muestra la temperatura ambiente. El rango de temperatura ambiente que muestra la pantalla va de 8 a 39 °C.
La pantalla parpadea si la temperatura no llega a 8 °C o supera los 39 °C.

Pantalla de rejilla
Indica la acción de la rejilla basculante. No aparece si la rejilla se encuentra fija.

◉ (Indicador Power On)
Indica que está encendido.

Indicador "Sensor"
Aparece cuando se utiliza el sensor del mando a distancia.

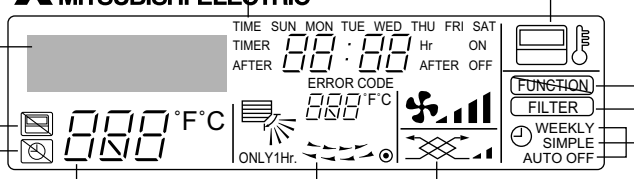
Indicador "Locked"
Indica que se han bloqueado los botones del mando a distancia.

Indicador "Clean The Filter"
Se enciende cuando debe limpiarse el filtro.

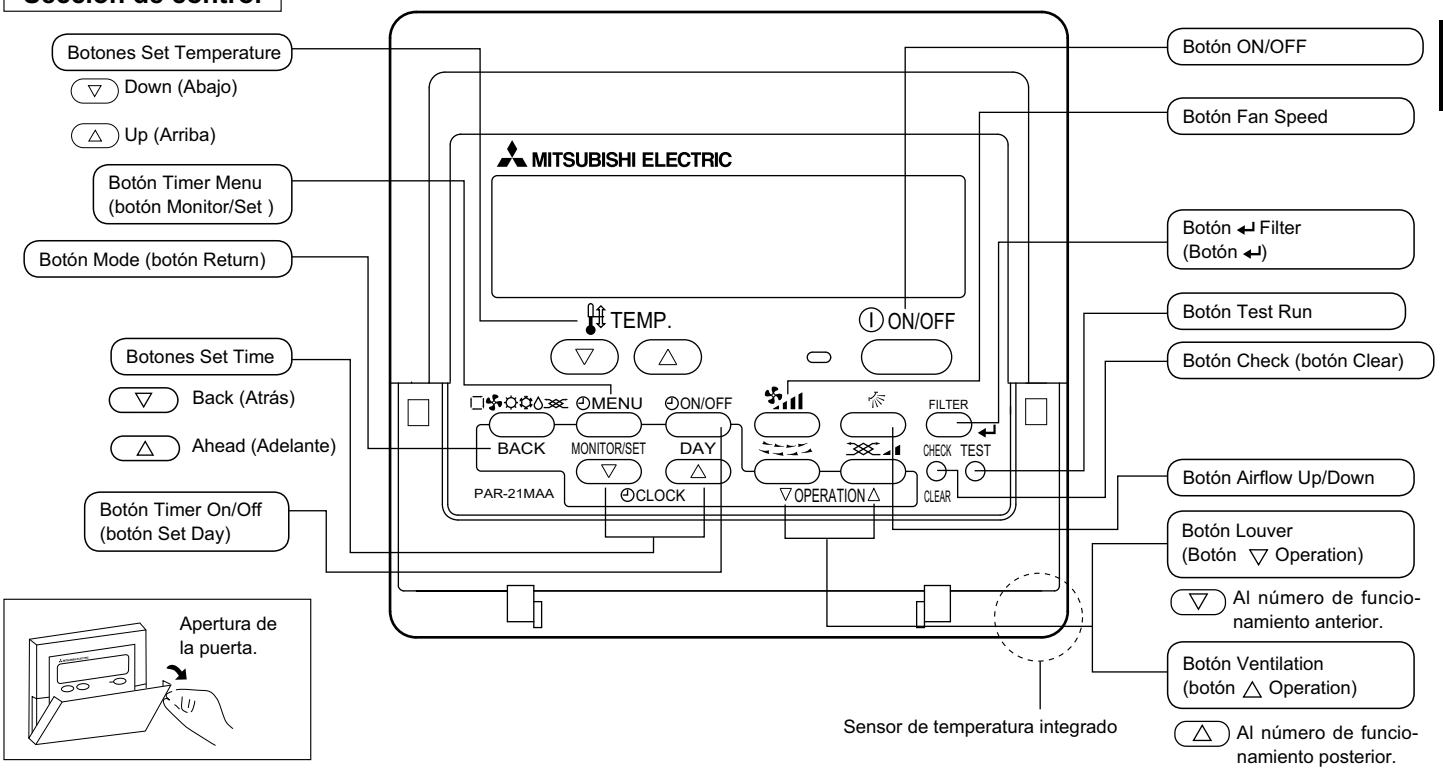
Indicadores del temporizador
El indicador se enciende si se ha configurado el temporizador correspondiente.

Indicador de velocidad del ventilador
Muestra la velocidad del ventilador seleccionada.

Indicador de ventilación
Aparece cuando la unidad funciona en modo Ventilación.



Sección de control



Nota:
- Mensaje "PLEASE WAIT" (POR FAVOR, ESPERE)
  Este mensaje aparece durante aprox. 3 minutos cuando la unidad interior recibe alimentación o cuando la unidad se está recuperando de una caída de tensión.
- Mensaje "NOT AVAILABLE" (NO DISPONIBLE)
  Este mensaje aparece si se pulsa un botón para activar una función que la unidad interior no presenta.
  Si está utilizando un controlador remoto para controlar simultáneamente distintos modelos de unidades interiores, este mensaje no aparecerá si alguna de las unidades interiores dispone de la función.

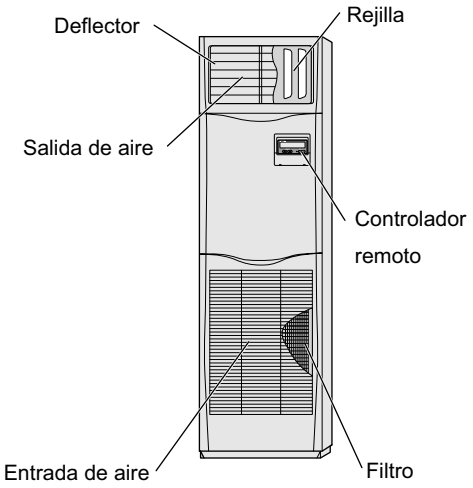
2. Nombres de las piezas

■ **Unidad interior**

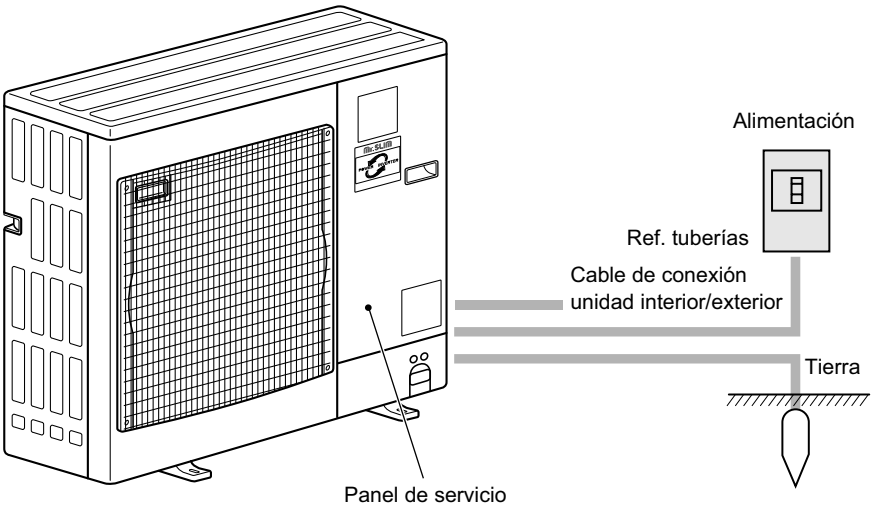
	PSA-RP·KA
Velocidad del ventilador	3 velocidades + Auto
Deflector	Manual
Louver	Automático oscilante
Filter	Larga duración
Filter cleaning indication	2.500 horas

■ **PSA-RP·KA**

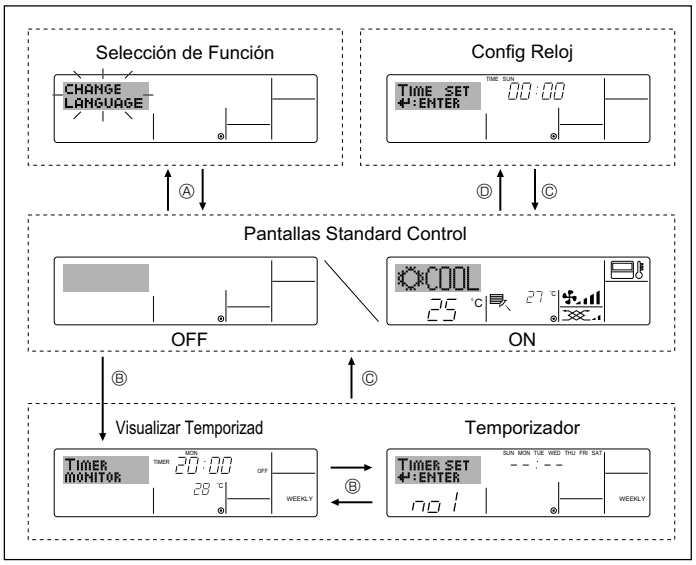
Modelo de pi



■ **Unidad exterior**



3. Configuración de la pantalla



<Tipos de pantallas>

El ajuste de idioma de la pantalla se puede cambiar a español utilizando la selección de función del controlador remoto. Consulte la sección 8, punto [4]-1 para cambiar el ajuste de idioma.

El ajuste inicial es inglés.

- Selección de Función: configure las funciones y rangos disponibles para el mando a distancia (funciones de temporizador, restricciones de funcionamiento, etc.).
- Config Reloj: configure el día de la semana u hora actual.
- Pantallas Standard Control: visualice y configure el estado de funcionamiento del sistema de acondicionamiento de aire.
- Visualizar Temporizad: visualice el temporizador configurado actualmente (semanal, temporizador simple o apagado automático).
- Temporizador: configure el funcionamiento de cualquiera de los temporizadores (semanal, simple o apagado automático).

<Cómo cambiar la pantalla>

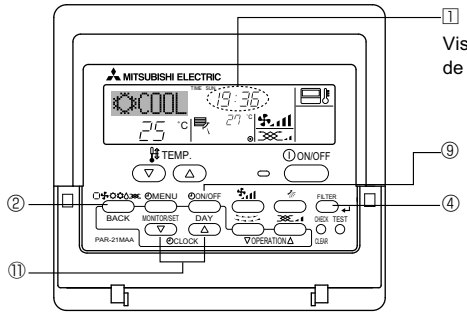
Para dirigirse a Ⓐ : mantenga pulsado el botón Mode y el botón Timer On/Off durante 2 segundos.

Para dirigirse a Ⓑ : presione el botón Timer Menu.

Para dirigirse a Ⓒ : presione el botón Mode (Return).

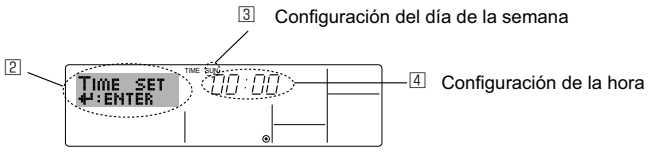
Para dirigirse a Ⓓ : presione cualquiera de los botones Set Time (▽ o △).

4. Configuración de día de la semana y hora



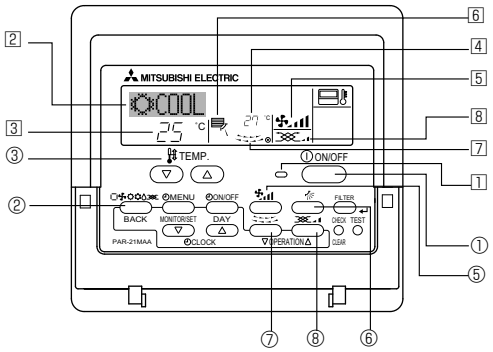
Nota:

El día y la hora no aparecerán si se ha desactivado la utilización del reloj en la Selección de Función.



1. Pulse ▽ o △ del botón Set Time ⑪ para que muestre el indicador 2.
2. Pulse el botón Timer On/Off (Set Day) ⑨ para fijar el día.
   * Cada pulsación avanza el día que se muestra en 3: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Pulse el botón Set Time apropiado ⑪ según sea necesario para configurar la hora.
   * Mientras mantiene pulsado el botón, la hora (en 4) avanzará primero en intervalos de un minuto, luego en intervalos de diez minutos y después en intervalos de una hora.
4. Después de realizar las configuraciones apropiadas en los Pasos 2 y 3, pulse el botón ↵ Filter ④ para fijar los valores.

5. Manejo



5.1. Encendido y apagado

<Para poner en marcha>

■ Pulse el botón ON/OFF ①.

- Se encienden la lámpara de encendido 1 y la pantalla.

<Para detener el funcionamiento>

■ Pulse de nuevo el botón ON/OFF ①.

- Se oscurecen la lámpara de encendido 1 y la pantalla.

Nota:

Aunque pulse una vez más el botón de encendido ON/OFF inmediatamente después de apagar el aparato, el acondicionador de aire no se pondrá en marcha hasta pasados tres minutos. Esto tiene como fin evitar daños en los componentes internos.

5.2. Selección de modo

■ Pulse el botón de modos de funcionamiento (☐✣☼♨♢) ② y seleccione el modo de funcionamiento [2].

► ☼ Modo de enfriamiento
♢ Modo secado
✣ Modo de ventilador
☼ Modo de calefacción <solo el tipo bomba de calor>
☐ Modo automático (enfriamiento/calefacción) <solo el tipo bomba de calor>
⋇ Modo de ventilación

Sólo indicado si se cumple lo siguiente
Uso de controlador remoto cableado
Combinación LOSSNAY conectada

Información sobre los equipos de aire acondicionado multisistema (Unidad exterior: serie MXZ)

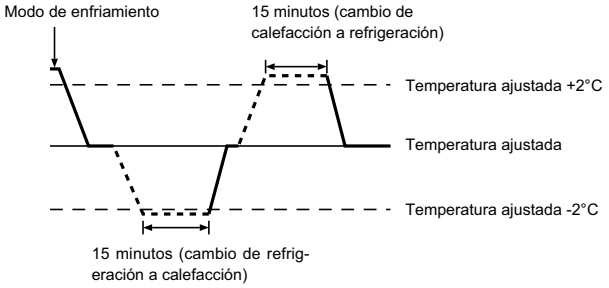
► Los equipos de aire acondicionado multisistema (unidad exterior de la serie MXZ) permiten conectar dos o más unidades interiores a una sola unidad exterior. Estas unidades interiores (dos o más) podrán funcionar simultáneamente, dependiendo de la capacidad del equipo.

- Si intenta poner en funcionamiento de manera simultánea dos o más unidades interiores conectadas a una sola unidad exterior, una para la refrigeración y otra para la calefacción, el equipo selecciona el modo de funcionamiento de la unidad interior que ha de funcionar en primer término. El resto de unidades interiores que tengan que ponerse en funcionamiento posteriormente no pueden activarse y mostrarán un estado de funcionamiento que parpadeará.
  En este caso, seleccione el mismo modo de funcionamiento en todas las unidades interiores.
- Puede darse el caso de que la unidad interior, que esté funcionando en modo (AUTO), no pueda cambiar entre los modos (FRÍO CALOR) y quede en estado de espera.
- Si la unidad interior empieza a funcionar al mismo tiempo que la unidad exterior está eliminando la escarcha, tardará unos minutos (Máx. 15 minutos aproximadamente) en generar aire caliente.
- En el modo de calefacción, aunque la unidad interior no esté en funcionamiento, es posible que dicha unidad se caliente o se oiga el ruido del refrigerante, pero esto no supone ninguna anomalía. Lo que sucede es que el refrigerante circula continuamente dentro de la unidad interior.

Funcionamiento automático

■ De acuerdo con la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración comenzará si la temperatura de la sala es demasiado alta. El modo de calefacción comenzará si la temperatura de la sala es demasiado baja.

■ Durante el funcionamiento automático, si la temperatura de la sala cambia y permanece 2 °C o más por encima de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de refrigeración. Asimismo, si la temperatura permanece 2 °C o más por debajo de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de calefacción.


Modo de enfriamiento
15 minutos (cambio de calefacción a refrigeración)
Temperatura ajustada +2°C
Temperatura ajustada
Temperatura ajustada -2°C
15 minutos (cambio de refrigeración a calefacción)

■ Como la temperatura ambiente se ajusta automáticamente para mantener una temperatura efectiva fija, el modo de refrigeración se activa un par de grados por encima de la temperatura ajustada (y el modo de calefacción, un par de grados por debajo) una vez alcanzada dicha temperatura (modo automático de ahorro de energía).

5.3. Ajuste de la temperatura

► Para disminuir la temperatura de la habitación:
Pulse el botón (▼) ③ para fijar la temperatura deseada.
En el visor aparecerá la temperatura seleccionada [3].

► Para aumentar la temperatura de la habitación:
Pulse el botón (▲) ③ para fijar la temperatura deseada.
En el visor aparecerá la temperatura seleccionada [3].

- Las gamas de ajuste de temperaturas disponibles son las siguientes:
  Enfriamiento y secado: 19 - 30 °C
  Calefacción: 17 - 28 °C
  Automático: 19 - 28 °C
- La pantalla parpadea 8 °C o 39 °C para informar si la temperatura de la habitación es inferior o superior a la que se visualiza (esta visualización no aparece en el controlador remoto inalámbrico).

5.4. Ajuste de la velocidad del ventilador

■ Pulse el botón Fan Speed ⑤ tantas veces como sea necesario con el sistema en funcionamiento.
- Cada pulsación cambia la potencia. La velocidad seleccionada actualmente se muestra en [5].
- La secuencia de cambio y las configuraciones disponibles son las siguientes.

Velocidad del ventilador	Pantalla
3 velocidades y automático	Velocidad 1 → Velocidad 2 → Velocidad 3 → Auto →

Nota:

- **El número de velocidades del ventilador disponibles depende del tipo de unidad conectada.**
- **En los siguientes casos, la velocidad real del ventilador generada por la unidad diferirá de la velocidad mostrada en la pantalla del mando a distancia.**
  1. **Mientras la pantalla muestra "STAND BY" (CALENTANDO) o "DEFROST" (DESCONGELACIÓN).**
  2. **Cuando la temperatura del intercambiador de calor es baja en modo de calefacción (por ejemplo, inmediatamente después de que se active el modo de calefacción).**
  3. **En modo HEAT, cuando la temperatura ambiente de la habitación es superior al valor de configuración de la temperatura.**
  4. **Cuando la unidad esté en modo DRY.**

5. Manejo

5.5. Ajuste de la dirección del flujo de aire

<[Manual] Para cambiar la dirección de circulación del aire hacia Arriba/Abajo>

* No se puede utilizar el botón Airflow Up/Down ⑥.

■ **PSA-RP•KA**

Sujete ambos extremos de los deflectores y muévalos a la posición deseada. Generalmente, los deflectores se ajustan en la dirección del flujo de aire horizontal o hacia arriba para los modos de enfriamiento y secado; y en la dirección del flujo de aire hacia abajo para el modo de calefacción.

* Cuando se ajusta la dirección del flujo de aire, los deflectores superior e inferior no se mueven con los otros deflectores.

<Para cambiar la dirección del aire Derecha/Izquierda>

■ Pulse el botón Louver ⑦ según sea necesario.

• Aparece la imagen de la rejilla 7.
Cada pulsación del botón, cambia la configuración según se muestra a continuación.

	(ON)	(OFF)
controlador remoto cableado		Sin indicador (Stop)
controlador remoto inalámbrico		Sin indicador (Stop)

Durante el funcionamiento basculante, la visualización de la flecha se mueve a izquierda y derecha.

Durante el funcionamiento basculante, la visualización de la flecha se mueve a izquierda y derecha.

⚠ **Cuidado:**
Al realizar el procedimiento anterior, asegúrese de tomar las medidas necesarias para evitar caídas.

5.6. Ventilación

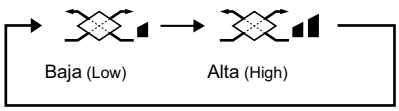
▶ **Para combinación LOSSNAY**

5.6.1. Para controlador remoto cableado

● Para hacer funcionar el renovador de aire junto con la unidad interior:
■ Pulse el botón ON/OFF ①.
• El indicador Vent aparece en la pantalla (en 8). Ahora el renovador de aire funcionará automáticamente cuando funcione la unidad interior.

● Para hacer funcionar el renovador de aire de modo independiente:
■ Pulse el botón Mode ② hasta que aparezca en la pantalla .
Esto hará que el renovador de aire comience a funcionar.

● Para cambiar la potencia del renovador de aire:
■ Pulse el botón Ventilation ⑧ según sea necesario.
• Cada pulsación cambia la configuración según se muestra a continuación.



Note:

● **En las configuraciones de algunos modelos, el ventilador en la unidad interior puede activarse aun cuando se configure el renovador de aire para que funcione independientemente.**

6. Temporizador

6.1. Para controlador remoto cableado

Puede utilizar la Selección de Función para seleccionar cuál de los tres tipos de temporizador utilizar: ① temporizador semanal, ② temporizador simple o ③ temporizador automático.

6.1.1. Temporizador semanal

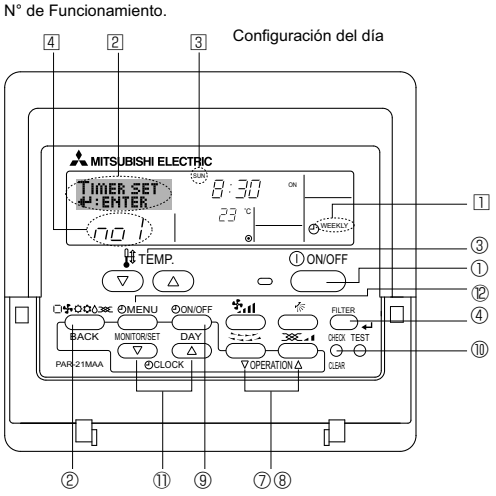
■ El temporizador semanal puede utilizarse para configurar hasta ocho funciones para cada día de la semana.
• Cada función puede consistir en cualquiera de las siguientes: hora de encendido y apagado junto a una configuración de la temperatura, sólo hora de encendido y apagado o sólo configuración de la temperatura.
• Cuando la hora actual alcanza la hora configurada en este temporizador, el acondicionador de aire realiza la acción configurada por el temporizador.

■ El tiempo necesario para la configuración de la hora para este temporizador es de 1 minuto.

Nota:

***1. El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.**

***2. El temporizador semanal no funcionará si se da alguna de las siguientes condiciones.**
La función de temporizador está desactivada; el sistema se encuentra en un estado anómalo; hay una sesión de prueba en curso; se está llevando a cabo una autoprueba o una prueba del mando a distancia; el usuario está configurando una función; el usuario está configurando el temporizador; el usuario está configurando el día actual de la semana o la hora; el sistema se encuentra bajo el control central. En concreto, el sistema no llevará a cabo operaciones (encendido o apagado de la unidad, configuración de la temperatura) que estén desactivadas cuando se produzcan estas condiciones.



<Cómo configurar el temporizador semanal>

1. Asegúrese de que se encuentra en la pantalla de control estándar y de que el indicador del temporizador semanal 1 se muestra en la pantalla.

2. Pulse el botón Timer Menu ⑫, de modo que aparezca en la pantalla “Set Up” (en 2). (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre “Set Up” y “Monitor”).
3. Pulse el botón Timer On/Off (Set Day) ⑨ para configurar el día. Cada pulsación avanza la pantalla 3 a la próxima configuración en la secuencia que se indica a continuación: “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat” → “Sun” → ... (Domingo Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado → Domingo) → “Fri” → “Sat” → “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”... (Viernes → Sábado → Domingo Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado).
4. Pulse el botón ▽ o △ Operation (⑦ o ⑧) según sea necesario para seleccionar el número de operación apropiado (1 a 8) 4.
   * La información introducida en los Pasos 3 y 4 seleccionará una de las celdas de la matriz ilustrada a continuación.
   (La pantalla del mando a distancia en la izquierda muestra cómo se mostraría la pantalla cuando se configura Operación 1 para el domingo con los valores indicados a continuación).

Matriz de configuración

N° de op.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 8				

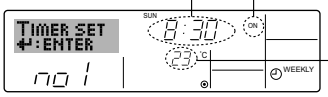
<Valores de Operación 1 para el domingo>
Iniciar el funcionamiento del acondicionador de aire a las 8:30, con la temperatura fijada en 23 °C.

<Valores de Operación 2 para todos los días>
Apagar el acondicionador de aire a las 10:00.

Nota:
Configurando el día a “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”, puede configurar la misma operación a la misma hora todos los días.
(Por ejemplo: la Operación 2 arriba mencionada es la misma para todos los días de la semana).

<Configuración del temporizador semanal>

Muestra la configuración de la hora 5 6 Muestra la operación seleccionada (encendido o apagado)
* No aparece si no se ha configurado la operación.



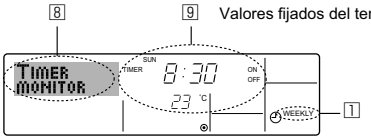
7 Muestra la temperatura fijada
* No aparece si no se ha fijado la temperatura.

5. Pulse el botón Set Time apropiado ⑪ según sea necesario para fijar la hora deseada (en 5).
   * Durante su pulsación, la hora avanza primero en intervalos de un minuto, luego en intervalos de diez minutos y finalmente en intervalos de una hora.
6. Pulse el botón ON/OFF ① para seleccionar la operación deseada (encendido o apagado), en 6.
   * Cada pulsación cambia al siguiente valor en la secuencia que se indica a continuación: sin indicación (sin configuración) → “ON” → “OFF”.
7. Pulse el botón Set Temperature apropiado ③ para fijar la temperatura deseada (en 7).
   * Cada pulsación cambia la configuración en la secuencia que se indica a continuación: sin indicación (sin configuración) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ sin indicación.
   (Rango disponible: el rango de configuración es de 12 °C a 30 °C. El rango real de control de temperatura, sin embargo, variará según el tipo de unidad conectada).
8. Después de realizar las configuraciones apropiadas en los Pasos 5, 6 y 7, pulse el botón ↵ Filter ④ para guardar los valores.
   Para borrar los valores actualmente configurados para la operación seleccionada, pulse y suelte rápidamente el botón Check (Clear) ⑩ una vez.
   * El valor de la hora mostrada cambiará a “—:—” y desaparecerán tanto los valores de encendido/apagado como el de temperatura. (Para borrar todas las configuraciones del temporizador semanal de una vez, mantenga pulsado el botón Check (Clear) ⑩ durante dos o más segundos. La pantalla empezará a parpadear, indicando que se han borrado todos los ajustes).

Nota:
Sus datos nuevos se cancelarán si pulsa el botón Mode (Return) ② antes de pulsar el botón ↵ Filter ④.
Si ha configurado dos o más operaciones diferentes para la misma hora exactamente, sólo se realizará la operación con el número más elevado.

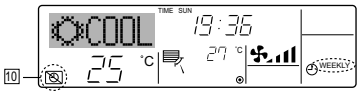
9. Repita los Pasos 3 a 8 según sea necesario para completar tantas celdas disponibles como desee.
10. Pulse el botón Mode (Return) ② para regresar a la pantalla de control estándar y completar el procedimiento de configuración.
11. Para activar el temporizador, pulse el botón Timer On/Off ⑨, de modo que el indicador “Timer Off” desaparezca de la pantalla. **Asegúrese de que ya no se muestre el indicador “Timer Off”.**
    * Si no hay ajustes del temporizador, el indicador “Timer Off” parpadeará en la pantalla.

<Cómo visualizar los valores fijados del temporizador semanal>

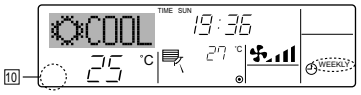


1. Asegúrese de que se muestra en la pantalla el indicador del temporizador semanal (en 1).
2. Pulse el botón Timer Menu ⑫ de modo que se indique en la pantalla “Monitor” (en 8).
3. Pulse el botón Timer On/Off (Set Day) ⑨ según sea necesario para seleccionar el día que desea visualizar.
4. Pulse el botón Operation ▽ o △ (⑦ o ⑧) según sea necesario para cambiar el funcionamiento del temporizador mostrado en la pantalla (en 9).
   * Cada pulsación, avanzará a la próxima operación del temporizador, en el orden de configuración de la hora.
5. Para cerrar el monitor y regresar a la pantalla Standard Control, pulse el botón Mode (Return) de ②.

<Para desactivar el temporizador semanal>
Pulse el botón Timer On/Off ⑨ de modo que aparezca “Timer Off” en 10.



<Para activar el temporizador semanal>
Pulse el botón Timer On/Off ⑨ de modo que el indicador “Timer Off” (en 10) se oscurezca.

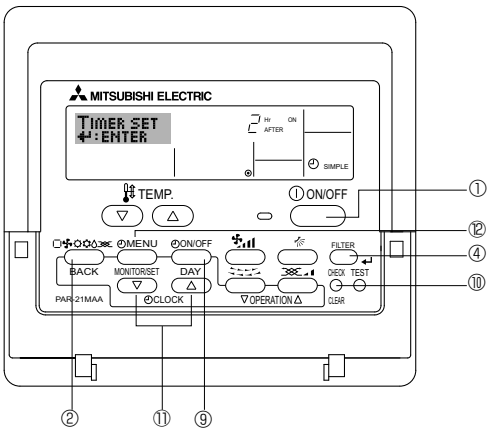


6.1.2. Temporizador simple

■ Puede configurar el temporizador simple de cualquiera de las tres formas siguientes.
- Sólo hora de puesta en marcha:
  el acondicionador de aire comenzará a funcionar cuando haya transcurrido el tiempo fijado.
- Sólo hora de parada:
  el acondicionador de aire se detendrá cuando haya transcurrido el tiempo fijado.
- Horas de puesta en marcha y de parada:
  el acondicionador de aire comienza a funcionar y se detiene cuando hayan transcurrido las horas respectivas.

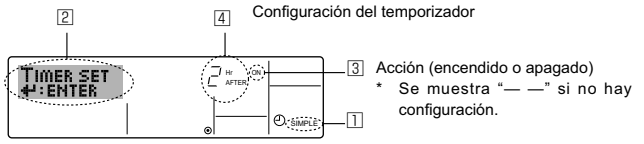
■ El temporizador simple (puesta en marcha y parada) puede configurarse sólo una vez en un periodo de 72 horas. La configuración de la hora se realiza en aumentos de una hora.

Nota:
***1. El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.**
***2. El temporizador simple no funcionará si se da cualquiera de las condiciones siguientes.**
El temporizador está desactivado, el sistema está en estado anómalo, está realizándose una prueba de funcionamiento, el mando a distancia está realizando una autoevaluación o diagnóstico, el usuario está seleccionando una función o configurando el temporizador, el sistema está bajo control central. (En estas condiciones, la operación de encendido y apagado está deshabilitada).



6. Temporizador

<Cómo configurar el temporizador simple>

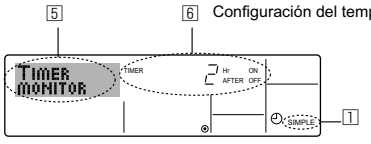


1. Asegúrese de que se encuentra en una pantalla de control estándar y de que el indicador de temporizador simple se muestra en la pantalla (en 1). Cuando aparezca una indicación distinta de la del temporizador simple, cámbielo a SIMPLE TIMER (TEMPORIZADOR SIMPLE) utilizando la selección n de funciones del temporizador del mando a distancia (véase 8.[3] (3)).
2. Pulse el botón Timer Menu ⑫, de modo que aparezca en la pantalla "Set Up" (en 2). (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre "Set Up" y "Monitor").
3. Pulse el botón ON/OFF ① para mostrar los valores configurados actuales de encendido o apagado del temporizador simple. Pulse el botón una vez para ver el tiempo restante hasta el encendido y luego de nuevo para ver el tiempo restante hasta el apagado. (El indicador ON/OFF aparece en 3).
   - Temporizador "ON":
     el acondicionador de aire comenzará a funcionar cuando haya transcurrido el número de horas especificado.
   - Temporizador "OFF":
     el acondicionador de aire se detendrá cuando haya transcurrido el número de horas especificado.
4. Mostrando "ON" u "OFF" en 3: pulse el botón Set Time ⑪ apropiado según sea necesario para fijar las horas hasta el encendido (si se muestra "ON") o las horas hasta el apagado (si se muestra "OFF" en 4).
   - Rango disponible: 1 a 72 horas
5. Para fijar las horas hasta el encendido y el apagado, repita los Pasos 3 y 4.
   * Recuerde que las horas de encendido y apagado no pueden fijarse en el mismo valor.
6. Para borrar la configuración de encendido o apagado actual: Muestre el valor configurado de encendido o apagado (véase el paso 3) y luego pulse el botón Check (Clear) ⑩ para borrar la configuración de la hora a "—" en 4. (Si desea utilizar sólo un valor de configuración de encendido o una configuración de apagado, asegúrese de que la configuración que no desea utilizar se muestra como "—").
7. Después de completar los Pasos 3 y 6 arriba mencionados, pulse el botón ↵ Filter ④ para fijar el valor.

Nota:
Sus configuraciones nuevas se cancelarán si pulsa el botón Mode (Return) ② antes de pulsar el botón ↵ Filter ④.

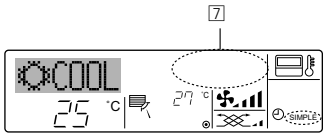
8. Pulse el botón Mode (Return) ② para regresar a la pantalla de control estándar.
9. Pulse el botón Timer On/Off ⑨ para iniciar la cuenta atrás del temporizador. Cuando el temporizador está funcionando, su valor es visible en la pantalla. **Asegúrese de que el valor del temporizador sea visible y apropiado.**

<Visualización de las configuraciones actuales del temporizador simple>

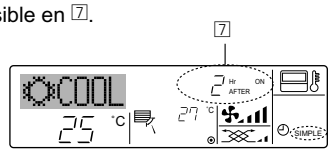


1. Asegúrese de que el indicador del temporizador simple está visible en la pantalla (en 1).
2. Pulse el botón Timer Menu ⑫, para que aparezca "Monitor" en la pantalla (en 5).
   - Si el temporizador simple de encendido o apagado está funcionando, su valor actual aparecerá en 6.
   - Si se han fijado ambos valores, encendido y apagado, aparecen alternativamente ambos valores.
3. Pulse el botón Mode (Return) ② para cerrar la pantalla del monitor y regresar a la pantalla de control estándar.

<Para desactivar el temporizador simple...>
Pulse el botón Timer On/Off ⑨ para que la configuración del temporizador ya no aparezca en la pantalla (en 7).

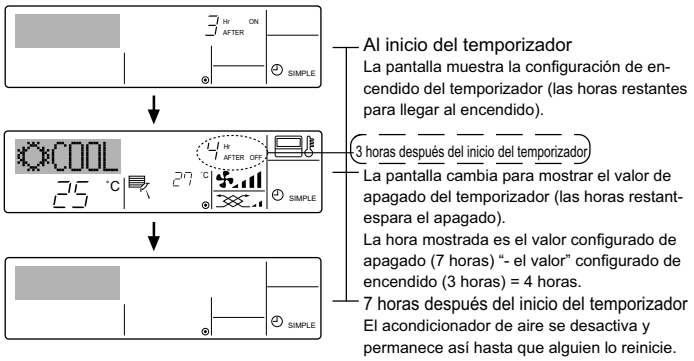


<Para iniciar el temporizador simple…>
Pulse el botón Timer On/Off ⑨ para que la configuración del temporizador sea visible en 7.

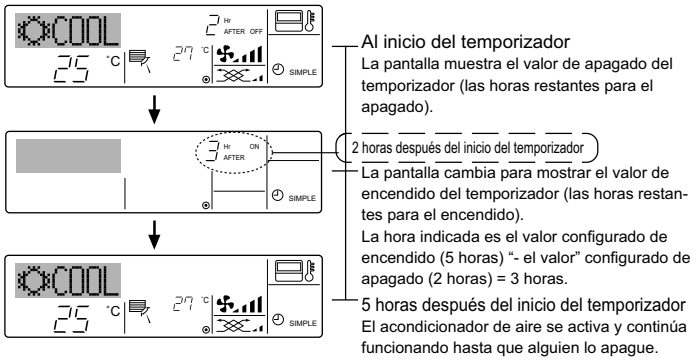


Ejemplos
Si se han configurado las horas de encendido y apagado en el temporizador simple, el funcionamiento y la pantalla son según se indica a continuación.

Ejemplo 1:
Inicie el temporizador con la hora de encendido fijada más temprano que la de apagado.
Configuración de encendido: 3 horas
Configuración de apagado: 7 horas


Hr
AFTER
ON
SIMPLE
COOL
25
°C
27
°C
OFF
Al inicio del temporizador
La pantalla muestra la configuración de encendido del temporizador (las horas restantes para llegar al encendido).
3 horas después del inicio del temporizador
La pantalla cambia para mostrar el valor de apagado del temporizador (las horas restantespara el apagado).
La hora mostrada es el valor configurado de apagado (7 horas) "- el valor" configurado de encendido (3 horas) = 4 horas.
7 horas después del inicio del temporizador
El acondicionador de aire se desactiva y permanece así hasta que alguien lo reinicie.

Ejemplo 2:
Inicie el temporizador con la hora de apagado fijada más temprano que la de encendido.
Configuración de encendido: 5 horas
Configuración de apagado: 2 horas


COOL
25
°C
27
°C
Hr
AFTER
ON
OFF
SIMPLE
Al inicio del temporizador
La pantalla muestra el valor de apagado del temporizador (las horas restantes para el apagado).
2 horas después del inicio del temporizador
La pantalla cambia para mostrar el valor de encendido del temporizador (las horas restantes para el encendido).
La hora indicada es el valor configurado de encendido (5 horas) "- el valor" configurado de apagado (2 horas) = 3 horas.
5 horas después del inicio del temporizador
El acondicionador de aire se activa y continúa funcionando hasta que alguien lo apague.

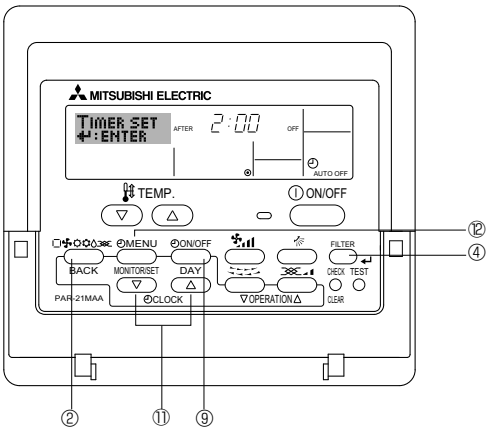
6.1.3. Temporizador de apagado automático

- Este temporizador comienza la cuenta atrás cuando el acondicionador de aire comienza a funcionar y apaga el acondicionador cuando haya transcurrido el tiempo fijado.
- Los valores disponibles abarcan desde 30 minutos a 4 horas, en intervalos de 30 minutos.

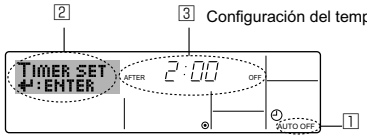
Nota:

***1. El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.**

***2. El temporizador Auto Off no funcionará si se dan cualquiera de las siguientes condiciones.**
El temporizador está desactivado, el sistema está en estado anómalo, está realizándose una prueba de funcionamiento, el mando a distancia está realizando una autoevaluación o diagnóstico, el usuario está seleccionando una función o configurando el temporizador, el sistema está bajo control central. (En estas condiciones, la operación de encendido y apagado está deshabilitada).



<Cómo configurar el temporizador de apagado automático>



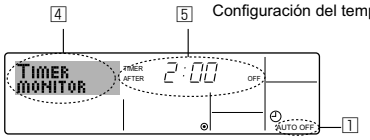
1. Asegúrese de que usted se encuentre en una pantalla de control estándar y que el indicador del temporizador de apagado automático Auto Off se muestre en la pantalla (en 1).
   Cuando aparezca una indicación distinta de la del temporizador de apagado automático, cámbielo a AUTO OFF TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO) utilizando la selección de funciones de la configuración de funciones del temporizador del mando a distancia (véase 8.[4]–3 (3)).
2. Mantenga pulsado el botón Timer Menu ⑫ durante **3 segundos**, para que aparezca “Set Up” en la pantalla (en 2).
   (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre “Set Up” y “Monitor”).
3. Pulse el botón Set Time apropiado ⑪ según sea necesario para configurar la hora de apagado (en 3).
4. Pulse el botón ↵ Filter ④ para fijar la configuración.

Nota:

Los datos introducidos se cancelarán si pulsa el botón Mode (Return) ② antes de pulsar el botón ↵ Filter ④.

5. Pulse el botón Mode (Return) ② para completar el procedimiento de configuración y regresar a la pantalla de control estándar.
6. Si el acondicionador de aire ya está funcionando, el temporizador comienza inmediatamente la cuenta atrás. **<u>Asegúrese de comprobar que el valor fijado del temporizador aparece correctamente en la pantalla.</u>**

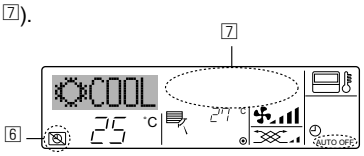
<Comprobación de la configuración actual del temporizador de apagado automático>



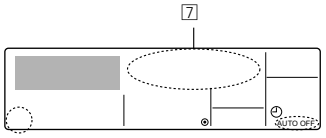
1. Asegúrese de que “Auto Off” esté visible en la pantalla (en 1).
2. Mantenga pulsado el botón Timer Menu ⑫ durante **3 segundos**, para que se indique en la pantalla “Monitor” (en 4).
   - El tiempo restante para el apagado aparece en 5.
3. Para cerrar el monitor y regresar a la pantalla Standard Control, pulse el botón Mode (Return) de ②.

<Para desactivar temporizador de apagado automático...>

- Mantenga pulsado el botón Timer On/Off ⑨ durante **3 segundos** para que aparezca “Timer Off” (en 6) y desaparezca el valor del temporizador (en 7).

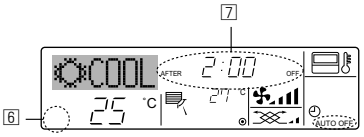


- Alternativamente, desconecte el acondicionador de aire. El valor del temporizador (en 7) desaparecerá de la pantalla.



<Para iniciar el temporizador de apagado automático...>

- Mantenga pulsado el botón Timer On/Off ⑨ durante **3 segundos**. Desaparece la indicación “Timer Off” (en 6) y la configuración del temporizador aparece en la pantalla (en 7).
- Alternativamente, encienda el acondicionador de aire. El valor del temporizador aparecerá en 7.



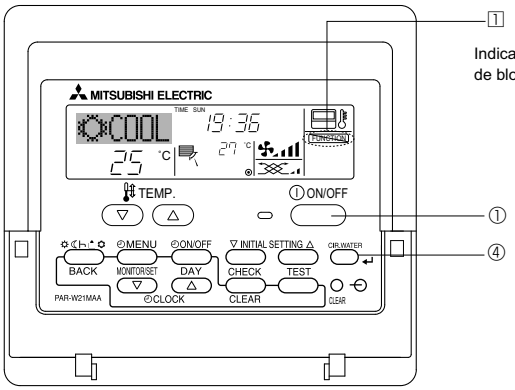
7. Otras funciones

7.1. Bloqueo de los botones del mando a distancia (límite de función de Operación)

■ Si lo desea, puede bloquear los botones del mando a distancia. Puede utilizar la selección de funciones del mando a distancia para elegir el tipo de bloqueo que desea usar. (Para más información sobre selección del tipo de bloqueo, consulte la sección 8, punto [2] (1)). Específicamente, puede utilizar cualquiera de los dos tipos de bloqueo que se indican a continuación.

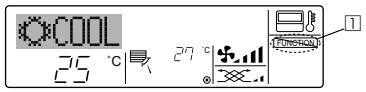
① Bloquear todos los botones:
bloquea todos los botones en el mando a distancia.
② Bloquear todo excepto ON/OFF (encendido/apagado):
bloquea todos los botones excepto el botón ON/OFF.

Nota:
Aparece en la pantalla el indicador "Locked" (bloqueado) para indicar que los botones están bloqueados en este momento.

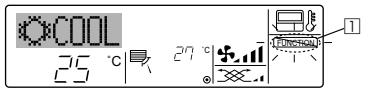


<Cómo bloquear los botones>

1. Mientras pulsa el botón Filter ④, pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF ① durante 2 segundos. Aparece en la pantalla el indicador "Locked" (en 1) indicando que está activado el bloqueo.
   * Si el bloqueo se ha deshabilitado en Function Selection, la pantalla mostrará el mensaje "Not Available" (no disponible) cuando pulse los botones según se describe anteriormente.

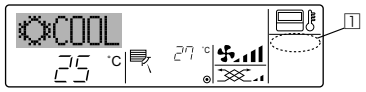


- Si pulsa un botón bloqueado, parpadeará en la pantalla el indicador "Locked" (en 1).

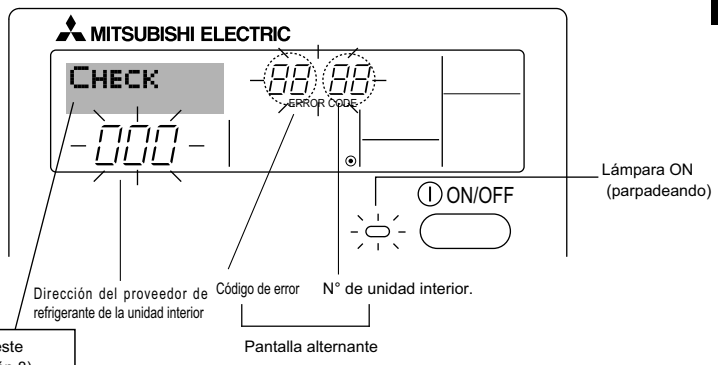


<Cómo desbloquear los botones>

1. Mientras pulsa el botón Filter ④, pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF ① durante 2 segundos para que el indicador "Locked" desaparezca de la pantalla (en 1).



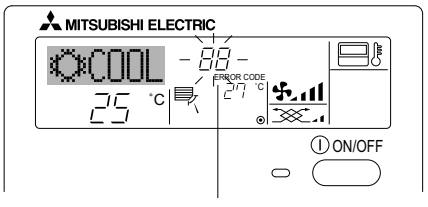
7.2. Indicación de códigos de error



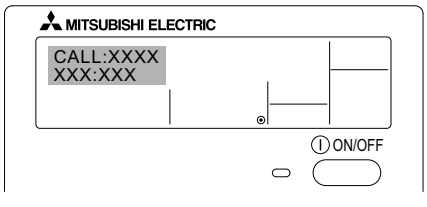
Si ha introducido un número telefónico al cual llamar en caso de problemas, la pantalla mostrará este número. (Puede configurarlo en la Selección de Función. Para más información, consulte la sección 8).

● Si parpadean la lámpara ON y el código de error: esto significa que el acondicionador de aire está estropeado y su funcionamiento se ha detenido (y no puede reanudarse). Tome nota del número de unidad indicado y del código de error; luego desconecte la alimentación del acondicionador de aire y llame a su distribuidor o proveedor de servicio técnico.

Cuando se pulsa el botón Check:



Código de error



● Si solo parpadea el código de error (mientras la lámpara ON permanece encendida): continúa el funcionamiento, pero puede existir un problema en el sistema. En este caso, debe anotar el código de error y luego llamar a su distribuidor o proveedor de servicio técnico para asesoramiento.

* Si ha introducido un número de teléfono al cual llamar en caso de problemas, pulse el botón Check para mostrarlo en la pantalla. (Puede configurarlo en la Selección de Función. Para más información, consulte la sección 8).

8. Selección de función

Selección de funciones del controlador remoto

El ajuste de las siguientes funciones del controlador remoto se puede cambiar utilizando el modo Selección de función del controlador remoto. Cambie el ajuste cuando sea necesario.

Ítem 1	Ítem 2	Ítem 3 (Contenido de ajuste)
1. Cambio de idioma (“CHANGE LANGUAGE”)	Ajuste del idioma que aparece en el indicador	• El indicador puede aparecer en distintos idiomas
2. Límite de funciones (“SELECCIÓN DE FUNCIÓNES”)	(1) Ajuste del límite de funciones (bloqueo de funciones) (“FUNCIÓN BLOQUEADA”)	• Ajuste del rango de límite de funcionamiento (bloqueo de funcionamiento)
	(2) Uso del ajuste de modo automático (“SELECCIÓN MODO AUTO”)	• Ajuste del uso (o no) del modo de funcionamiento “automático”
	(3) Ajuste del límite de rango de temperatura (“LIMIT TEMP CONSIGNA”)	• Ajuste del rango de temperatura (máximo, mínimo)
3. Selección de modo (“SELECCIÓN DE MODO”)	(1) Ajuste del controlador remoto principal/secundario (“CONTROL PRINCIPAL/SECUNDARIO”)	• Selección del controlador remoto principal o secundario * Si se conectan dos controladores remotos a un grupo, uno de los controladores debe seleccionarse como secundario.
	(2) Uso del ajuste del reloj (“RELOJ”)	• Ajuste del uso (o no) de la función de reloj
	(3) Ajuste de la función de temporizador (“TEMPORIZA-DOR SEMANAL”)	• Ajuste del tipo de temporizador
	(4) Ajuste de número de contacto en caso de error (“CALL.”)	• Indicador del número de contacto en caso de error • Ajuste del número de teléfono
4. Cambio de indicador (“MOSTRAR MODO”)	(1) Ajuste del indicador de temperatura °C/°F (“TEMP. GRADOS °C/°F”)	• Ajuste de la unidad de temperatura (°C o °F) que debe aparecer en el indicador
	(2) Ajuste del indicador de temperatura del aire de aspiración (“MOSTRAR TEMP.”)	• Ajuste del uso (o no) del indicador de temperatura del aire (aspiración) del interior
	(3) Ajuste del indicador de refrigeración/calefacción automática (“MOSTRAR F/C EN AUTO”)	• Ajuste del uso (o no) del indicador de “Cooling” (Refrigeración) o “Heating” (Calefacción) durante el funcionamiento en modo automático

8. Selección de función

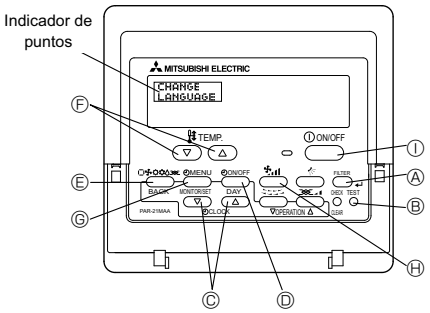
[Diagrama de flujo de selección de función]
Idioma ajustado (inglés)

Indicador normal (Indicador que aparece cuando el acondicionador de aire está apagado)

Mantenga pulsado el botón Ⓔ y presione el botón Ⓓ durante dos segundos.

Mantenga pulsado el botón Ⓔ y presione el botón Ⓓ durante dos segundos.

Ⓔ Pulse el botón de modo de funcionamiento.
Ⓖ Pulse el botón TIMER MENU (MENÚ DE TEMPORIZADOR).
Ⓓ Pulse el botón TIMER ON/OFF (ACTIVAR/DESACTIVAR TEMPORIZADOR).



Modo de selección de función del controlador remoto

Ítem1 | Ítem2 | Ítem3

Cambio de idioma

CHANGE LANGUAGE

- LANGUAGE ENGLISH(GB) — English
- LANGUAGE Deutsch(D) — German
- LANGUAGE ESPAÑOL(E) — Spanish
- LANGUAGE РУССКИЙ(RU) — Russian
- LANGUAGE ITALIANO(I) — Italian
- LANGUAGE 中文 (CH) — Chinese
- LANGUAGE FRENCH (F) — French
- LANGUAGE 日本語(JP) — Japanese

Selección de función

FUNCTION SELECTION

- LOCKING FUNCTION
  - OFF — El ajuste de función bloqueada no se utiliza (valor de ajuste inicial).
  - no1 — El bloqueo de funcionamiento está ajustado excepto para los botón On/Off (encendido y apagado).
  - no2 — El bloqueo de funcionamiento está ajustado para todos los botones.
- SELECT AUTO MODE
  - ON — El modo automático aparece al seleccionar el modo de funcionamiento (valor de ajuste inicial).
  - OFF — El modo automático no aparece al seleccionar el modo de funcionamiento.
- LIMIT TEMP FUNCTION
  - OFF — El límite de rango de temperatura no está activo (valor de ajuste inicial).
  - LIMIT TEMP COOL MODE — El rango de temperatura se puede cambiar en modo de refrigeración/secado.
  - LIMIT TEMP HEAT MODE — El rango de temperatura se puede cambiar en modo de secado.
  - LIMIT TEMP AUTO MODE — El rango de temperatura se puede cambiar en modo automático.
- SET — Modo de funcionamiento arriba/abajo para panel de elevación del filtro automático
  No es necesario ajustar este modo. Para más información sobre el funcionamiento, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES de piezas opcionales (panel).
- SET — Modo de circulación del aire en dirección fija
  No es necesario ajustar este modo. Para más información sobre el funcionamiento, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES de la unidad interior.

Selección de modo

MODE SELECTION

- CONTROLLER MAIN
  - CONTROLLER MAIN — El controlador remoto será el controlador principal (valor de ajuste inicial).
  - CONTROLLER SUB — El controlador remoto será el controlador secundario.
- CLOCK
  - ON — Se puede utilizar la función de reloj (valor de ajuste inicial).
  - OFF — La función de reloj no se puede utilizar.
- TIMER SET ↵:ENTER
  - WEEKLY TIMER — Se puede utilizar el temporizador semanal (valor de ajuste inicial).
  - AUTO OFF TIMER — Se puede utilizar el temporizador de apagado automático.
  - SIMPLE TIMER — Se puede utilizar el temporizador simple.
  - TIMER MODE OFF — No se puede utilizar el modo de temporizador.
- CALL-
  - OFF — Los números de contacto ajustados no aparecen en caso de error (valor de ajuste inicial).
  - CALL- — Los números de contacto ajustados aparecen en caso de error.

Cambio de indicador

DISP MODE SETTING

- TEMP MODE °C/°F
  - °C — Se utiliza la unidad de temperatura °C (valor de ajuste inicial).
  - °F — Se utiliza la unidad de temperatura °F.
- ROOM TEMP DISP SELECT
  - ON — Aparece la temperatura del aire de la habitación (valor de ajuste inicial).
  - OFF — No aparece la temperatura del aire de la habitación.
- AUTO MODE DISP C/H
  - ON — “Automatic cooling” (Refrigeración automática) o “Automatic heating” (Calefacción automática) aparece cuando está en funcionamiento el modo automático (valor de ajuste inicial).
  - OFF — En el modo automático, sólo aparece “Automatic” (Automático).

[Ajuste detallado]

[4]–1. Ajuste de Cambio de idioma

Se puede seleccionar el idioma que aparece en el indicador de puntos.

- Presione el botón [◴ MENU] Ⓖ para cambiar el idioma.
  ① Inglés (GB), ② Alemán (D), ③ Español (E), ④ Ruso (RU), ⑤ Italiano (I), ⑥ Chino (CH), ⑦ Francés (F), ⑧ Japonés (JP)

Consulte la tabla del indicador de puntos.

[4]–2. Límite de funciones

(1) Ajuste del límite de funciones (bloqueo de funciones)

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① no1: Se realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento en todos los botones salvo en el botón [⏻ ON/OFF] ①.
  ② no2: Se realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento en todos los botones.
  ③ OFF (Valor del ajuste inicial): No se realiza el bloqueo de funcionamiento.

* Para que el bloqueo de funcionamiento sea válido en la pantalla normal, hay que presionar los botones (Presione y mantenga pulsados a la vez los botones [FILTER] Ⓐ y [⏻ ON/OFF] ① durante dos segundos) en la pantalla normal una vez que se ha realizado el ajuste anterior.

(2) Uso del ajuste de modo automático

Cuando se conecta el controlador remoto a la unidad que tiene ajustado el modo funcionamiento automático, se pueden realizar los siguientes ajustes.

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON (Valor del ajuste inicial):
  Aparece el modo automático cuando se selecciona el modo de funcionamiento.
  ② OFF:
  No aparece el modo automático cuando se selecciona el modo de funcionamiento.

.

(3) Ajuste del límite de rango de temperatura

Una vez que se realiza el ajuste, se puede cambiar la temperatura dentro del rango establecido.

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① LIMIT TEMP MODO FRÍO:
  El rango de temperatura se puede cambiar en modo refrigeración/secado.
  ② LIMIT TEMP MODO CALOR:
  El rango de temperatura se puede cambiar en modo calefacción.
  ③ LIMIT TEMP MODO AUTO:
  El rango de temperatura se puede cambiar en modo automático.
  ④ OFF (ajuste inicial):
  No está activo el límite de rango de temperatura.
  * Cuando se ajusta una posición distinta de la de desactivación (OFF), se ajusta a la vez el límite de rango de temperatura en modo refrigeración, calefacción y automático. No obstante, no se puede limitar el rango cuando no ha cambiado el rango de temperatura establecido.
- Para disminuir o aumentar la temperatura, presione el botón [TEMP. (▽) o (△)] Ⓕ.
- Para cambiar el ajuste de límite superior y el ajuste de límite inferior, presione el botón [ ] Ⓗ. El ajuste seleccionado parpadeará y la temperatura podrá ajustarse.
- Rango ajustable
  Modo Refrigeración/Secado:
  Límite inferior: 19°C a 30°C Límite superior: 30°C a 19°C
  Modo Calefacción:
  Límite inferior: 17°C a 28°C Límite superior: 28°C a 17°C
  Modo Automático:
  Límite inferior: 19°C a 28°C Límite superior: 28°C a 19°C

[4]–3. Ajuste de selección de modo

(1) Ajuste del controlador remoto principal/secundario

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① Principal: El controlador será el principal.
  ② Secundario: El controlador será el secundario.

(2) Uso del ajuste del reloj

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ .
  ① ON: Se puede usar la función de reloj.
  ② OFF: No se puede usar la función de reloj.

(3) Ajuste de la función de temporizador

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ (Elija una de las siguientes funciones).
  ① TEMPORIZADOR SEMANAL (Valor del ajuste inicial):
  Se puede usar el temporizador semanal.
  ② APAGADO AUTOMÁTICO:
  Se puede usar el temporizador de desactivación automática.
  ③TEMPORIZADOR SIMPLE:
  Se puede usar el temporizador simple.
  ④ TEMPORIZADOR APAGADO:
  No se puede usar el modo temporizador.

* Cuando el uso del ajuste de reloj está desactivado (OFF), no se puede usar el “TEMPORIZADOR SEMANAL”.

(4) Ajuste de número de contacto en caso de error

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① CALL OFF:
  Los números de contacto establecidos no aparecen en el indicador en caso de error.
  ② CALL **** *** ****:
  Los números de contacto establecidos aparecen en el indicador en caso de error.
  CALL_:
  El número de contacto se puede ajustar cuando la pantalla aparece según se muestra arriba.
- Ajuste de los números de contacto
  Para ajustar los números de contacto, proceda del siguiente modo. Mueva el cursor parpadeante para ajustar los números. Presione el botón [TEMP. (▽) y (△)] Ⓕ para mover el cursor a la derecha (izquierda). Presione el botón [◴ CLOCK (▽) y (△)] (Reloj) Ⓒ para ajustar los números.

[4]–4. Ajuste del cambio de indicador

(1) Ajuste del indicador de temperatura °C/°F

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① °C: Se utiliza la unidad de temperatura en °C.
  ② °F: Se utiliza la unidad de temperatura en °F.

(2) Ajuste del indicador de temperatura del aire ambiente

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON: Aparece la temperatura del aire de aspiración.
  ② OFF: No aparece la temperatura del aire de aspiración.

(3) Ajuste del indicador de refrigeración/calefacción automática

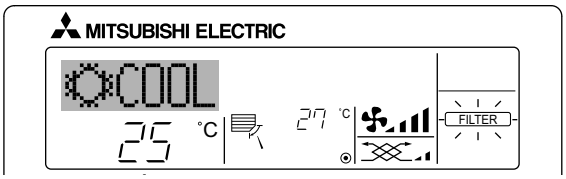
- Para cambiar el ajuste, presione el botón [◴ ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON:
  Aparece la posición “Automatic cooling” (Refrigeración automática) o “Automatic heating” (Calefacción automática) en el modo automático.
  ② OFF:
  Sólo aparece la posición “Automatic” (Automático) en el modo automático.

8. Selección de función

[Tabla del indicador de puntos]

Idioma ajustado		English	German	Spanish	Russian	Italian	Chinese	French	Japanese
Tiempo de espera de arranque		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Modo de funcionamiento	Enfriamiento	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	制冷	FROID	冷房
	Secado	DRY	Trocknen	DESHUMIDIFICACION	Сушка	DRY	除湿	DESHU	ドライ
	Calefacción	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	CHAUD	暖房
	Automático	AUTO	AUTO	AUTOMÁTICO	Авто	AUTO	自动	AUTO	自動
	Automático (Enfriamiento)	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	制冷	FROID	冷房
	Automático (Calefacción)	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	CHAUD	暖房
	Ventilador	FAN	Lüfter	VENTILACIÓN	Вент	VENTILAZIONE	送风	VENTILATION	送風
	Ventilación	VENTILATION	Gebläse betrieb	VENTILACIÓN	Вентиляция	ARIA ESTERNA	换气	VENTILATION	換気
	Espera (calentando)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	Обогрев: пауза	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
	Descongelación	DEFROST	Abtauen	DESCONGELACIÓN	Оттаивание	SBRINAMENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Temperatura ajustada		SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	Целевая температура	IMPOSTAZIONE TEMPERTURA	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Velocidad del ventilador		FAN SPEED	Lüftergeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	Скорость вентилятора	VELOCITA' VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Botón no disponible		NOT AVAILABLE	nicht Verfügbar	NO DISPONIBLE	Не доступно	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBLE	無効ボタン
Comprobación (error)		CHECK	Prüfen	COMPROBAR	Проверка	CHECK	检查	CONTROLE	点検
Prueba de funcionamiento		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	Тестовый запуск	TEST RUN	试运转	TEST	試ウンテン
Auto-revisión		SELF CHECK	Selbst-diagnose	AUTO REVISIÓN	Самодиагностика	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己シンダン
Selección de función en la unidad		FUNCTION SELECTION	Funktion sauswahl	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Выбор функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	キノウ選択
Ajuste de ventilación		SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen Wahlen	CONFIG. VENTILACIÓN	Настройка вентустан.	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气设定	SELECTION VENTILATION	換気設定

Idioma ajustado	English	German	Spanish	Russian	Italian	Chinese	French	Japanese
Cambio de idioma	CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Selección de función	FUNCTION SELECTION	Funktion auswahlen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	Выбор функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	キノウ制限
Ajuste de límite de funcionamiento de una operación	LOCKING FUNCTION	Sperr – Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	Функция блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作モード
Utilización del ajuste de modo automático	SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор режима АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動モード
Ajuste de límite de rango de temperatura	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TEMP Funktion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	Ограничение уст.температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Límite de temperatura modo refrigeración/día	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kuhl TEMP	LÍMIT TEMP MODO FRIO	Ограничено охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	オンド冷房
Límite de temperatura modo de calefacción	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz TEMP	LÍMIT TEMP MODO CALOR	Ограничен обогрев	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	オンド暖房
Límite de temperatura modo automático	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUTO TEMP	LÍMIT TEMP MODO AUTO	Ограничен режим АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	オンド自動
Selección de modo	MODE SELECTION	Betriebsart wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Ajuste de controlador remoto MAIN (PRINCIPAL)	CONTROLLER MAIN	Haupt Controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной пульт	CONTROLLO MAIN	遥控 主	TELECOMMANDE MAITRE	リモコン主従
Ajuste de controlador remoto SUB (SECUNDARIO)	CONTROLLER SUB	Neben Controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополнительный пульт	CONTROLLO SUB	遥控 辅	TELECOMMANDE ESCLAVE	リモコン主従
Utilización del ajuste del reloj	CLOCK	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計 ショウ
Ajuste del día de la semana y la hora	TIME SET ↵:ENTER	Uhr stellen ↵:einstellen	CONFIG RELOJ ↵:CONFIG	Часы: уст. ↵:ввод	OROLOGIO ↵:ENTER	时间 ↵:ENTER	HORLOGE ↵:ENTRER	トケイセッテイ ↵:カクテイ
Ajuste del temporizador	TIMER SET ↵:ENTER	Zeitschaltuhr ↵:einstellen	TEMPORIZADOR ↵:CONFIG	Таймер: уст. ↵:ввод	TIMER ↵:ENTER	定时器 ↵:ENTER	PROG HORAIRE ↵:ENTRER	タイマーセッテイ ↵:カクテイ
Visualización del temporizador	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	Просмотр таймера	VISUALIZ TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	タイマーモニター
Temporizador semanal	WEEKLY TIMER	Wochenzeit schalt Uhr	TEMPORIZADOR SEMANAL	Недельный таймер	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG HEBDO MADAIRE	タイマー週間
Modo de temporizador apagado	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZADOR APAGADO	Таймер выкл.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORAIRE INACTIF	タイマー無効
Temporizador de apagado automático	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion aus	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоотключ. по таймеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマーケシスルボウシ
Temporizador simple	SIMPLE TIMER	Einfache Zeitfunktion	TEMPORIZADOR SIMPLE	Простой таймер	TIMER SEMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORAIRE SIMPLIFIE	タイマーカンイ
Ajuste de número de contacto en caso de avería	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Cambio de indicación	DISP MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка инд.режима	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Ajuste de visualización de temperatura °C/°F	TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMP.GRADOS °C/°F	Ед.измер. °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F
Ajuste de visualización de la temperatura del aire de la habitación	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP gewahlt	MOSTRAR TEMP.	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイコミオンド ヒョウジ
Ajuste de visualización de refrigeración/calefacción automática	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRAR F/C EN AUTO	Инд.Т/Х в режиме АВТО	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動レイボウ ヒョウジ



■ Indica que el filtro necesita una limpieza.
Encargue la limpieza del filtro a personal autorizado.
■ Cuando restablezca el indicador “FILTER” (Filtro)
Cuando presiona el botón [FILTER] (Filtro) dos veces sucesivamente después de haber limpiado el filtro, el indicador se apagará y se restablecerá.

Nota:

- **Cuando se controlan dos o más tipos diferentes de unidad interior, el periodo de limpieza difiere con el tipo de filtro. Cuando llega el momento de limpiar la unidad principal, aparece “FILTER” (Filtro). Cuando se apague el indicador del filtro, el tiempo acumulado se reajustará.**
- **“FILTER” (Filtro) indica el periodo de limpieza en que se usó el acondicionador de aire bajo las condiciones generales de aire interior por tiempo. Ya que el grado de suciedad depende de las condiciones ambientales, limpie el filtro de acuerdo con las circunstancias.**
- **El periodo acumulado de limpieza del filtro difiere según el modelo.**
- **Esta indicación no está disponible en el controlador remoto inalámbrico.**

▶ Limpieza de los filtros

• Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
• Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠ Cuidado:

• No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.
• No lave los filtros en agua caliente (más de 50°C) ya que se deformarían.
• Cerciórese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.

⚠ Cuidado:

• Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.
• Las unidades interiores están equipadas con un filtro que elimina el polvo del aire aspirado. Limpie el filtro usando los métodos indicados en las ilustraciones siguientes.

▶ Retirada del filtro

⚠ Cuidado:

• Al retirar el filtro, tenga cuidado de protegerse los ojos del polvo. Asimismo, si para hacerlo tiene que subirse a un taburete, tenga cuidado de no caerse.
• Una vez retirado el filtro, no toque las partes metálicas que hay en la unidad interior, ya que puede causarle heridas.

10. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	■ Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado). ■ Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. ■ Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	■ El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene antes de alcanzar la temperatura ajustada para la habitación.	■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.
La dirección del aire cambia durante el funcionamiento o no es posible cambiar la dirección del flujo de aire.	■ Durante el modo de refrigeración, los deflectores se mueven automáticamente a la posición horizontal (inferior) tras 1 hora cuando se ha seleccionado la dirección de flujo de aire inferior (horizontal). De esta forma se evita que se acumule agua y caiga desde los deflectores. ■ Durante el modo de calefacción, los deflectores se mueven automáticamente a la posición de flujo de aire horizontal si la temperatura del flujo de aire es baja o durante el modo de descongelación.
Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores siempre se mueven arriba y abajo antes de detenerse en la posición ajustada.	■ Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores se mueven a la posición ajustada tras haber detectado la posición base.
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbido.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondicionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante.
Se oye un traqueteo o un chirrido.	■ Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura.
Hay un olor desagradable en la sala.	■ La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala.
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	■ Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. ■ Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho.
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	■ Durante el modo de refrigeración, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. ■ Durante el modo de calefacción, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua.
El indicador de operación no aparece en la pantalla del controlador remoto.	■ Encienda el equipo. En la pantalla del controlador remoto aparecerá el indicador "◉" .
En la pantalla del controlador remoto aparece "▨" .	■ Durante el control central, "▨" aparece en la pantalla del controlador remoto. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede iniciar ni detener con el controlador remoto.
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ Espere unos tres minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire).
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de encendido? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "▨" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de apagado? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para reiniciar el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "▨"en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire.
No es posible ajustar el funcionamiento del temporizador del controlador remoto.	■ ¿Los ajustes del temporizador no son válidos? Si el temporizador se puede ajustar, (WEEKLY) , (SIMPLE) , o (AUTO OFF) aparecerán en la pantalla del controlador remoto.
En la pantalla del controlador remoto aparece "PLEASE WAIT" (POR FAVOR, ESPERE).	■ Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.

10. Localización de fallos

<table>
<tr><th>¿Problemas?</th><th>Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).</th></tr>
<tr><td>En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.</td><td>■ Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire.
■ No intente reparar el equipo usted mismo.
Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto.</td></tr>
<tr><td>Se oye un ruido de drenaje de agua o rotación de motor.</td><td>■ Cuando se detiene el funcionamiento de refrigeración, la bomba de drenaje se activa y luego se detiene. Espere unos 3 minutos.</td></tr>
<tr><td>El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.</td><td>■ El nivel de ruido del funcionamiento interior depende de la acústica de la sala en cuestión tal y como se indica en la siguiente tabla, por lo que puede ser superior a los valores especificados, que se midieron en salas sin eco.
<table>
<tr><th></th><th>Salas de alta absorbencia del sonido</th><th>Salas normales</th><th>Salas de baja absorbencia del sonido</th></tr>
<tr><td>Ejemplos de lugares</td><td>Estudio de radio-transmisión, salas de mezclas, etc.</td><td>Sala de recepción, hall de un hotel, etc.</td><td>Oficina, habitación de hotel</td></tr>
<tr><td>Niveles de ruido</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto esté muy cerca.</td><td>■ Las pilas apenas tienen carga.
Sustitúyalas y pulse el botón Reset (Restablecimiento).
■ Si la situación no cambia al sustituir las pilas, asegúrese de que están colocadas con la polaridad correcta (+, –).</td></tr>
<tr><td>La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico de la unidad interior parpadea.</td><td>■ La función de autodiagnóstico se ha activado para proteger el acondicionador de aire.
■ No intente reparar el equipo usted mismo.
Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo.</td></tr>
</table>

11. Especificaciones

Modelo	PSA-RP71KA	PSA-RP100KA	PSA-RP125KA	PSA-RP140KA
Alimentación (Voltaje <V>/Frecuencia <Hz>)	~/N 230/50			
Entrada nominal (sólo en la unidad interior) <kW>	0,06/0,06	0,11/0,10	0,11/0,11	0,11/0,11
Corriente nominal (sólo en la unidad interior) <A>	0,40/0,40	0,71/0,66	0,73/0,73	0,73/0,73
Dimensión (altura) <mm>	1900			
Dimensión (ancho) <mm>	600			
Dimensión (profundidad) <mm>	360			
Régimen de flujo de aire del ventilador (Bajo-Media-Alto) <m^3/min>	20-22-24	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Nivel de ruido (Bajo-Media-Alto) <dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Peso neto <kg>	46			48

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

RG79D719H04

Printed in PRC